

The Kedushah

This part of the Amidah is read responsively and with complete concentration.

All, then reader Nekadeish et-shimcha ba'olam ke-
sheim she-makdishim oto bishmei marom ka-
katuv 'al yad neviecha, ve-kara zeh-el-zeh ve-
amar –

All Kadosh, kadosh, kadosh Adonai tzevaot, melo
chol ha-aretz kevodo -

All, then reader Az bekol ra'ash gadol adir ve-chazak
mashmi'im kol mitnasim le'umat serafim
le'umatam baruch yomeiru –

All Baruch kevod Adonai mi-mekomo.

All, then reader Mi-mekomcha malkeinu tofi'a ve-
timloch 'aleinu ki mechakim anachnu lach.
Matai timloch betziyon, bekarov beyameinu
le'olam va'ed tishkon. Titgadal ve-titkaddash
betoch Yerushalayim 'ircha ledor va-dor u-
leneitzach netzachim. Ve'eineinu tireinah
malchutecha ka-davar ha-amur beshirei
'uzecha 'al yedei David meshiach tzidkecha.

All Yimloch Adonai le'olam, elohayich Tziyon
ledor va-dor, halaluyah.

349

Reader Ledor va-dor nagid gadlecha, uleneitzach netzachim
kedushatecha nakdish, ve-shivchacha eloheinu mipinu lo yamush
le'olam va'ed, ki eil melech gadol ve-kadosh atah. Baruch atah
Adonai [**baruch shmo**] ha-eil hakadosh, **amein**.

The Reader continues

Yismach Mosheh bematnat chelko ki 'eved neeman karata lo. Kelil tiferet beroshu natata be'omdo lefaneicha 'al har Sinai. U-shnei luchot avanim horid beyado, ve-chatuv bahem shemirat shabbat vechein katuv betoratecha –

Ve-shamru vnei Yisraeil et-hashabbat la'asot et-hashabbat ledorotam berit 'olam. Beini u-vein bnei Yisraeil ot hi le'olam ki sheishet yamim 'asah Adonai et-hashabbat ve-et ha-aretz, u-vayom hashvi'yi shavat va-yinafash.

Ve-lo netato Adonai eloheinu legoyei ha-aratzot, ve-lo hinchalto malkeinu le'ovdei fesilim. Ve-gam binnuchato lo yiskenu 'areilim ki le-Yisraeil 'amcha natato be-ahavah, lezera' Ya'akov asher bam bacharta. 'Am mekadshei shvi'yi kulam yisbe'u veyit'angu mituvecha, u-veshvi'yi ratzita bo ve-kidashto. Chemdat yamim oto karata zeicher lema'aseih vereishit.

351

Eloheinu veilohei avoteinu, retzei vimnuchateinu, kadsheinu bemitzvoteicha ve-tein chelkeinu betoratecha. Sab'einu mi-tuvecha ve-samcheinu bishu'atecha, ve-taheir libeinu le'ovdecha be-emet. Ve-hanchileinu Adonai eloheinu be-ahavah u-veratzon shabbat kodshecha, ve-yanuchu vah Yisraeil mekadshei shmecha. Baruch atah Adonai [**baruch shmo**] mekaddeish hashabbat, **amein**.

Retzei Adonai eloheinu be'amcha Yisraeil u-vitfilatam, ve-hasheiv et-ha'avodah lidvir beitecha, ve-ishei Yisraeil u-tefilatam be-ahavah tekabbeil beratzen, u-tehi leratzen tamid 'avodat Yisraeil 'amecha.

Ve-techezeinah 'eineinu beshuvcha letziyon berachamim. Baruch atah Adonai [**baruch shmo**] hamachazir shechinato letziyon, **amein**.

353

The Reader (the congregation meanwhile recites the next paragraph)

Modim anachnu lach sha-atah hu Adonai eloheinu veilohei avoteinu le'olam. Tzur chayyeinu magein yish'einu atah hu ledor va-dor. Nodeh lecha u-nesapeir tehilatecha 'al chayyeinu hamesurim beyadecha ve'al nishmoteinu hapekudot lach, ve'al niseicha she-bechol yom 'imanu ve'al nifleoteicha ve-tovoteicha she-bechol 'eit 'erev va-voker ve-tzohorayim. Hatov ki lo chalu rachameicha ve-hamacheim ki lo tamu chasadeicha, mei'olam kivinu lach.

The congregation

Modim anachnu lach sha-atah hu Adonai eloheinu veilohei avoteinu, elohei col basar. Yotzreinu yotzeir bereishit. Berachot ve-hoda'ot leshimcha hagadol ve-hakadosh, 'al she-hecheiytanu ve-kiyamtanu. Kein techayyeinu u-tekaymeinu. Ve-teesof galuyoteinu lechatzrot kodshecha lishmor chukeicha ve-la'asot retzonecha u-le'ovdecha beleivav shaleim 'al she-anachnu modim lach. Baruch eil hahoda'ot.

355

Ve'al kulam yitbarach ve-yitromam shimcha malkeinu tamid le'olam va'ed.

Ve-chol hachayyim yoducha selah, vi-halalu et-shimcha be-emet. Ha-eil yeshu'atecha ve'ezrateinu selah. Baruch atah Adonai [**baruch shmo**] hatov shimcha u-lecha na'eh lehodot, **amein**.

During the Reader's repetition of the Amidah the Priestly Blessing is said

Reader Eloheinu veilohei avoteinu, baracheinu babrachah hameshuleshet batorah haktuvah 'al yedei Mosheh 'avdecha, ha'amurah mipi Aharon u-vanav, kohanim, 'am kedoshecha, ka'amur, yevarechecha Adonai ve-yishmerecha -

All **Kein yehi ratzon**

Reader Ya'eir Adonai panav eileicha vichuneka -

All **Kein yehi ratzon**

Reader Yisa Adonai panav eileicha ve-yaseim lecha shalom -

All **Kein yehi ratzon.**

Sim shalom tovah u-verachah, chein va-chesed ve-rachamim 'aleinu ve'al col Yisraeil 'amecha. Baracheinu avinu kulanu ke-echad be'or paneicha, ki ve'or paneicha natata lanu Adonai eloheinu veilohei avoteinu torat chayyim ve-ahavat chesed u-tzedakah u-verachah ve-rachamim ve-chayyim ve-shalom. Ve-tov be'eineicha levareich et 'amcha Yisraeil bechol 'eit u-vechol sha'ah bishlomecha.

Baruch atah Adonai [**baruch shmo**] hamvareich et 'amo Yisraeil bashalom, **amein**.

357

The following meditation which concludes the Amidah is recited silently

Elohai, netzur leshoni meira' u-sefatai mi-dabeir mirmah, ve-limkal_lai nafshi tidom ve-nafshi ke'afar lacol tihieh. P_etach libi betorate_{ch}a u-ve_mitzvot_eicha tirdof nafshi, ve-chol hachoshvim 'alai ra'ah meheirah hafeir 'atzatam ve-kalkeil mach_eshevotam. 'Aseih lem_a'an shme_{ch}a, 'aseih lem_a'an y_emine_{ch}a, 'aseih lem_a'an kedushate_{ch}a, 'aseih lem_a'an torate_{ch}a. Lem_a'an yeichaltzun yedide_{ch}a hoshi'ah yemincha va'ane_ini. Yihiu leratzon imrei fi ve-region libi lefane_icha Adonai tzuri ve-go'ali.

The final line may be sung

'Oseh shalom bimromav, hu ya'aseh shalom, 'ale_inu ve'al col Yisraeil, ve-imru amein.

When a minyan is present, the reader now recites kaddish titkabbeil. All stand. The words in bold are said by all.

Yitgadal ve-yitkaddash shmei rabba, be'alma di-vra chirutei, ve-yamlich malchuteih, bechayyeichon uvyomeichon uvchayyei di-chol beitYisraeil, ba'agala uvizman kariv, ve-imru **amein**.

Yehei shmei rabba mevarach le'alam ul'almei 'almaya

Yitbarach ve-yishtabach ve-yitpaar ve-yitromam ve-yitnasei ve-yit'hadar ve-yit'aleh ve-yit'halal shmei di-kudsha **berich-hu**, le'e_ilah min col birchata ve-shirata tushbechata ve-nechemata di-amiran be'alma, ve-imru **amein**.

Titkabbeil tzlot_ehon u-va'ute_hon di-chol Yisraeil kodom avuhon di vishmaya, ve-imru **amein**.

Yehei shlama rabba min-shmaya ve-chayyim ale_inu ve'al col Yisraeil, ve-imru **amein**.

'Oseh shalom bimromav, hu ya'aseh shalom 'ale_inu ve'al col Yisraeil, ve-imru **amein**.